

Rada Gminy Ostfold
Partner Wiodący

Zarząd HEPRO
Skrytka Poczтовая 220, 1702 Sarpaborg
Norwegia
Tel.: +47 69 11 75 81
Tel. komórkowy: +47 93 48 11 15
Faks: +47 69 70 00 67
e-mail: arvan@ostfold-f.kommune.no

Porozumienie

Podpisanie niniejszego dokumentu zobowiązuje strony, tj. Radę Gminy Ostfold i Gminę Poddębice do udziału we wspólnym projekcie pn. „The HEPRO – project”. Jak stwierdzono we wniosku o dofinansowanie projektu z dnia 7 marca 2005, stanowiącym załącznik nr 1, w projekcie uczestniczy 32 partnerów w ramach programu INTERREG,

Spis treści

1. Postanowienia wstępne
2. Definicje
3. Zasady dotyczące ponoszenia wspólnego ryzyka
4. Zasady dotyczące procesów decyzyjnych
5. Sprawozdawczość
6. Sprawy sporne
7. Obowiązujące przepisy
8. Zmiany w Porozumieniu

Załączniki

- a) wniosek o dofinansowanie z dnia 7 marca 2005r.
- b) oświadczenia o współfinansowaniu
- c) umowa o dofinansowanie projektu pomiędzy Partnerem Wiodącym a Investitionsbank Schleswig Holstein

Postanowienia wstępne

Celem zawarcia Porozumienia jest ustalenie praw i obowiązków stron, na które strony wyrażają zgodę poprzez jej podpisanie i które wynikają z wyżej wymienionych dokumentów. Porozumienie niniejsze nie dotyczy regionów Rosji.

Misja, cele, działania i budżet projektu są opisane szczegółowo we wniosku o dofinansowanie projektu z dnia 7 marca 2005r.

Projekt składa się z trzech komponentów i będzie finansowany w części przez Unię Europejską, w części przez Państwo Norweskie oraz w części przez uczestniczące samorządy lokalne/regionalne i instytucje.

Każdy z partnerów jest odpowiedzialny za postępy w projekcie, za jakość prac wykonanych na swoim terenie oraz za wkład w osiągnięcie rezultatów wspólnego projektu. Każdy z partnerów jest również odpowiedzialny za właściwy przebieg projektu i składanie okresowych sprawozdań wymaganych od wszystkich partnerów.

Partner Wiodący (Rada Gminy Ostfold) jest odpowiedzialny za zarządzanie projektem, w tym również zarządzanie finansami projektu oraz składanie okresowych sprawozdań Wspólnemu Sekretariatowi Programu BSR INTERREG III B

1. Definicje

Definicje terminów używanych w Porozumieniu:

- a) Grupa Sterująca: złożona z kluczowych przedstawicieli władz politycznych lub administracyjnych, po jednym z każdego z krajów uczestniczących w projekcie HEPRO. Ponadto w Grupie Sterującej znajdzie się przedstawiciel Partnera Wiodącego
- b) Zespół Zarządzający: złożony z kierownika, kierownika finansowego, koordynatorów poszczególnych komponentów projektu i przedstawicieli wszystkich 32 partnerów
- c) Umowa o dofinansowanie projektu: umowa zawarta pomiędzy Partnerem Wiodącym a władzami programu INTRREG III B, reprezentowanymi przez Investitionsbank Schleswig Holstein
- d) Zarząd projektu HEPRO:
 - a. Kierownik Projektu
 - b. Kierownik Finansowy
 - c. Inni pracownicy zatrudnieni do zarządzania projektem
- e) Eksperci: specjaliści wyznaczeni do wykonania określonych zadań lub czynności

2. Zasady dotyczące wspólnego ponoszenia ryzyka

Partner Wiodący jest odpowiedzialny za:

- a) ogólną koordynację i zarządzanie finansami projektu, w tym za składanie okresowych sprawozdań we Wspólnym Sekretariacie
- b) Partner wiodący jest odpowiedzialny za wszelkie decyzje dotyczące wspólnego projektu podejmowane przez zarząd. Partner wiodący przygotowuje informacje dotyczące kwestii interesujących dla partnerów dla Komitetu Sterującego i poddaje je pod jego obrady oraz jest zobowiązany do protokołowania jego obrad.

Partnerzy projektu HEPRO realizowanego w ramach programu INTERREG są wyłącznie odpowiedzialni za:

- a) prowadzone przez siebie działania, tj. lokalne projekty, koordynację na szczeblu regionalnym, audyt lokalnych projektów i składanie okresowych sprawozdań zarządowi

- b) wkład finansowy w sposób określony we wniosku o dofinansowanie projektu – załącznik nr 1

Wszyscy partnerzy ponoszą wspólną odpowiedzialność za końcowe efekty projektu, jego właściwy przebieg, współpracę między wszystkimi 32 partnerami, upowszechnienie projektu oraz kreowanie jego pozytywnego wizerunku

3. Zasady dotyczące procesów decyzyjnych

Wszelkie decyzje Grupy Sterującej muszą być podejmowane jednogłośnie, a głos każdego z partnerów w Grupie Sterującej posiada taką samą wagę. Każdy przedstawiciel musi posiadać kompetencje do podejmowania decyzji w imieniu reprezentowanego przez siebie instytucji.

Grupa Sterująca monitoruje przebieg projektu, współpracę, spodziewane rezultaty i wykorzystanie środków finansowych projektu. Grupa Sterująca może podejmować decyzje w sprawach przedstawionych przez Partnera Wiodącego lub w sprawach wniesionych przez jednego z pozostałych partnerów.

Poza kompetencjami Partnera Wiodącego wynikającymi z przepisów Unii Europejskiej, strony upoważniają Partnera Wiodącego do zatrudniania i szkolenia zarządu projektu, wykorzystania środków finansowych projektu zgodnie z budżetem projektu, dochodzenia wszelkich powstałych po którejkolwiek ze stron strat lub szkód i występowania we wszelkich sprawach dotyczących projektu HEPRO, jeśli nie są to sprawy jednoznacznie zastrzeżone dla Grupy Sterującej.

4. Sprawozdawczość

- 1) Partner Wiodący jest upoważniony do podpisywania i składania sprawozdań we Wspólnym Sekretariacie, w oparciu o sprawozdania przedstawione przez wszystkich partnerów
 - ✓ Jeśli sprawozdanie okresowe złożone zostanie we Wspólnym Sekretariacie w terminie późniejszym niż wyznaczony, czego konsekwencją będzie odmowa wypłaty spodziewanej refundacji kosztów projektu przez Investitionsbank Schleswig Holstein, Partner Wiodący będzie zmuszony ponieść konsekwencje finansowe.
- 2) Każdy z regionów-partnerów projektu jest odpowiedzialny za jakość i zawartość swojego sprawozdania rzeczowo-finansowego. Sprawozdania okresowe muszą być składane zgodnie z formatem określonym przez Wspólny Sekretariat i w wyznaczonych przez niego terminach oraz zgodnie z procedurą określoną przez zarząd.

Sprawozdania należy poddać audytowi w wymaganym zakresie. Audyt powinien zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanych audytorów.

- ✓ Jeśli sprawozdanie okresowe lub potwierdzenie wydatków złożone zostaną zarządowi w terminie późniejszym niż wyznaczony, czego konsekwencją będzie odmowa wypłaty spodziewanej refundacji kosztów projektu przez

Investitionsbank Schleswig Holstein, partner ten będzie zmuszony ponieść konsekwencje finansowe.

5. Sprawy sporne

Wszelkie sprawy sporne dotyczące projektu – jeśli nie zostaną rozstrzygnięte polubownie – będą rozpatrywane w pierwszej kolejności przez Partnera Wiodącego. W przypadkach gdy Partner Wiodący nie będzie w stanie rozstrzygnąć sprawy spornej, partner może zwrócić się o zorganizowanie specjalnego posiedzenia Grupy Sterującej. W przypadku, gdy Grupa Sterująca nie będzie w stanie rozstrzygnąć sprawy spornej, jej rozstrzygnięcie powierzone zostanie mediatorowi. Na wniosek jednego lub większej liczby partnerów mediator wyznaczony zostanie przez krajowe biuro mediacji w Norwegii (Riksmeglingsmannen).

Jeśli mediacje nie doprowadzą do rozstrzygnięcia sprawy spornej, każdy z partnerów jest upoważniony do wystąpienia o ostateczne jej rozstrzygnięcie w drodze arbitrażu zgodnie z przepisami norweskiego prawa publicznego przez sąd arbitrażowy w Sarpsborg.

6. Obowiązujące przepisy

Niniejsze Porozumienie zawierane jest zgodnie z prawem Królestwa Norwegii

7. Zmiany w umowie

Wszelkie zmiany niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej i potwierdzenia w postaci podpisu przedstawicieli regionów-partnerów projektu.

Sarpsborg, 18 grudnia 2005

Rada Gminy Ostfold
Partner Wiodący

Partner projektu

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej w Poddebcach

Marek Gertat